



RZ 600 VV

Teile-Nr. 283.312 Printed in Germany 03/00

RZ 600 VV

DIN Norm	Abmessung mm	Pos	Teil-Nr.	St	Benennung	Designation	Dénomination	Dénominación
					Ersatzteile	Spare parts	Pièces de rechange	Repuestos
		1	144.037	1	Kabel mit Stecker	Cable with plug	Câble avec fiche	Cable con clarifa
		2	285.722	1	Anker	Armature	Induit	Inducido
		4	280.240	1	Magnetfeld	Magnetic field	Champ magnétique	Campo magnético
		5	213.810	1	Motorgehäuse	Motor housing	Carter de moteur	Carcasa motor
		9	100.471	1	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
625		10	251.830	1	Rillenkugellager 6000 2RZ	Ball bearing 6000 2RZ	Roulement à billes 6000 2RZ	Rodamiento de bolas 6000 2RZ
625		11	254.443	1	Rillenkugellager 607 2 RSD	Ball bearing 607 2 RSD	Roulement à billes 607 2 RSD	Rodamiento de bolas 6001 2 RSD
	6,3x8	12	264.598	2	Kohle K54	Carbon brush K54	Charbon K54	Escobilla K54
	KT 5x44	16	193.488	4	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
		17	205.834	2	Kohlehalterabdeckung	Carbon brush holder	Capuchon porte-balais	Tapa portaescobillas
		18	205.931	2	Kohlehalter	Carbon brush holder	Porte balais	Porta escobilla
		19	103.519	1	Kabelschutzhülle	Rubber sleeve	Manchon de caoutchouc	Manguito de goma
		20	259.009	1	Schalter	Switch	Interrupteur	interruptor
		21	257.380	1	Kabelschelle	Cable clamp	Cosse de câble	Abrazadera de cable
	KT 4x12	22	195.715	4	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
		23	223.190	1	Ritzel	Pinion	Pignon	Pinion
	KT 4x20	24	206.245	5	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
	KT 5x44	26	193.488	4	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
		27	257.354	1	Lagering	Bearing ring	Bague	Anillo
7985	M 4x16	28	196.738	2	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
		32	260.064	1	Kondensator	Condense	Condensateur	Condensador
		33	206.903	1	Dichtplatte	Sealing plate	Plaque d'étanchéité	Plancha
		34	272.876	1	Elektronik	Electronic component	Élément électronique	Elemento electrónico
		35	194.816	2	Lasche	Flap	Eclisse	Eclisa
		37	251.157	1	Papierdichtung	Paper-Sealing	Étanchéité	Empaquetadura
		38	251.070	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carte de engrènement	Carcasa de engranajes
		39	257.423	1	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa del cojinete
		40	176.648	1	Luftführung	Air deflection	Guide d'air	Guía de aire
	KT 4x55	41	196.169	2	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
		42	215.821	1	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa del cojinete
6885		43	111.465	2	Paßfeder	Key	Clavette d'ajustage	Chaveta de guía
		44	251.153	1	Nadeln	Needle sleeve	Cartouche à aiguilles	Casquillo de agujas
		45	251.592	1	Vorlegewelle	Gear Shaft	Abre de renvoi	Eje de engranaje
7985	M 5x40	46	251.090	8	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
		47	207.144	1	Windflügel	Fan	Ventilateur	Ventilador
		48	259.319	1	Handgriff (2 Hälften)	Handle (2 halves)	Poignée latérale (2 Pièces)	Asidero lateral (2 mitades)
		49	223.174	1	Zahnrad	Gear wheel	Roue dentée	Rueda dentada
		50	251.143	2	Zahnrad	Gear wheel	Roue dentée	Rueda dentada
		51	251.151	2	Welle	Shaft	Arbre	Eje
625	25x47x12	52	223.158	2	Rillenkugellager 6005 2 RS	Ball bearing 6005 2 RS	Roulement à billes 6005 2 RS	Rodamiento de bolas 6005 2 RS
		53	251.152	2	Nadelhülse	Needle cage	Cage de palier à aiguilles	Jaula de cojinete de agujas
	M 16x1	54	119.490	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal
137	B16	55	107.867	2	Federscheibe	Toothed washer	Clavette élastique	Disco elástico
7	4x20	58	134.147	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Pasador cilíndrico
625	10x26x8	59	106.615	1	Rillenkugellager 6000 ZZ	Ball bearing 6000 ZZ	Roulement à billes 6000 ZZ	Rodamiento de bolas 6000 ZZ
471	25x1,2	60	223.344	2	Sicherungsring	Locking ring	Baque d'arrêt	Anillo de seguridad
471	10x1	61	111.406	1	Sicherungsring	Locking ring	Baque d'arrêt	Anillo de seguridad
		62	223.123	2	Abstreifer	Stripper	Arracheur	Escarificador
472	47x1,75	69	111.392	2	Sicherungsring	Locking ring	Baque d'arrêt	Anillo de seguridad
			257.425	1	Stützrahmen	support	support	soporte
	M 6x12		258.899	2	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
			129.852		400 g Getriebefett (VE 1kg)	Gear lubricant	Graisse pour engranajes	Grasa para engranajes
					Grundausrüstung	Standard components	Équipement de base	Equipo básico
			257.580	1	Handgriff	Handle	Poignée latérale	Asidero lateral
			252.200	1	Rührstab	Rake	Râble	Espátula